SSS SIEDLE



ZT 932-01/24
ZMF 932-01/24

Produktinformation
Tischzubehör

Product information
Table-top accessory

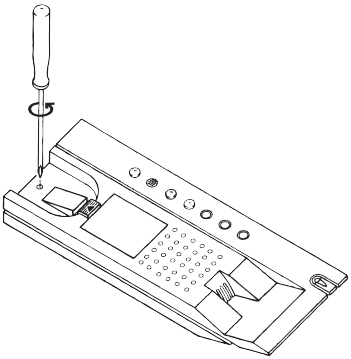
Information produit
Accessoire de table

Opuscolo informativo sul prodotto
Accessorio da tavolo

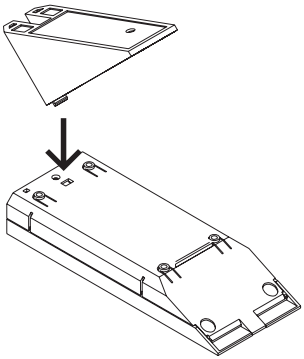
Productinformatie
Tafelaccessoire

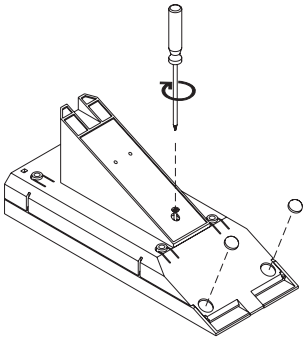
Produktinformation
Tafelaccessoire

Produktinformation
Tillbehör-bord

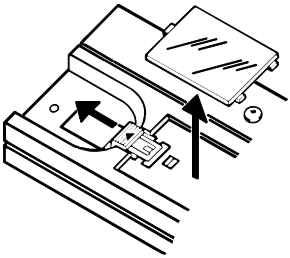


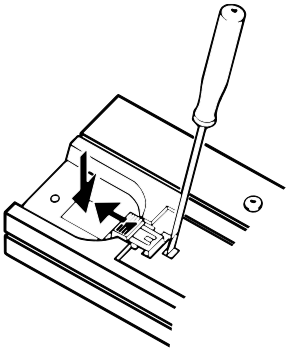
1



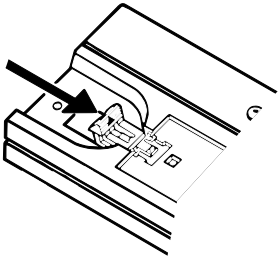


2



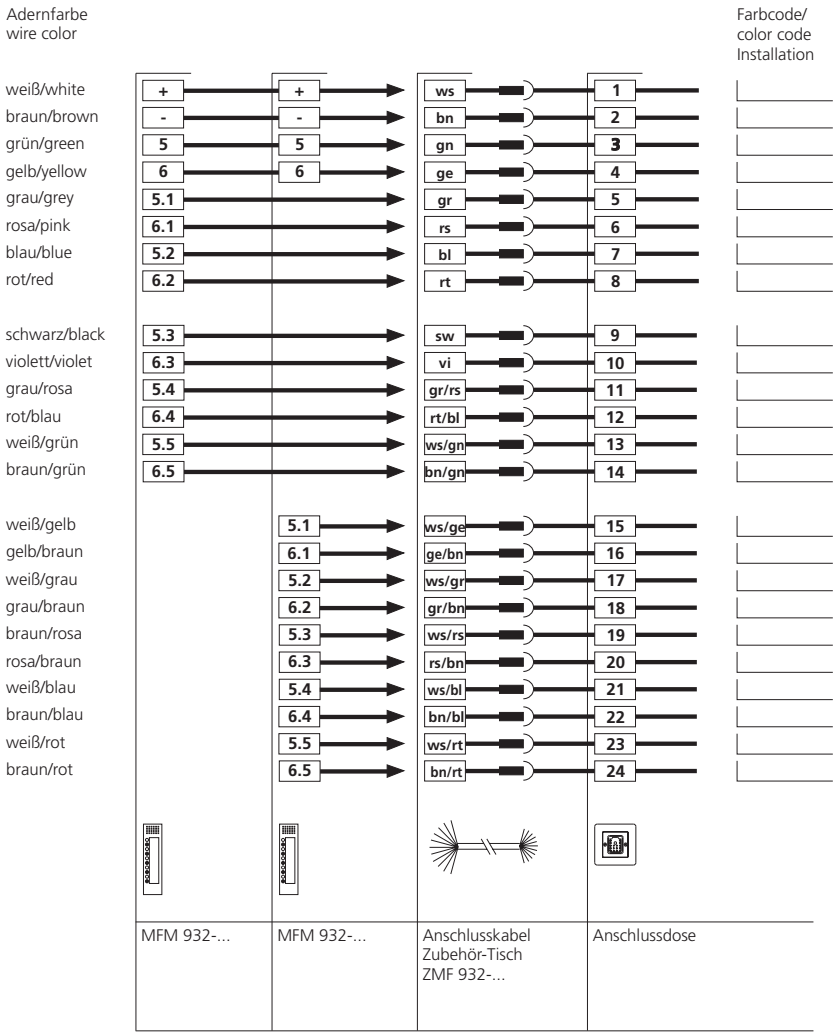


4

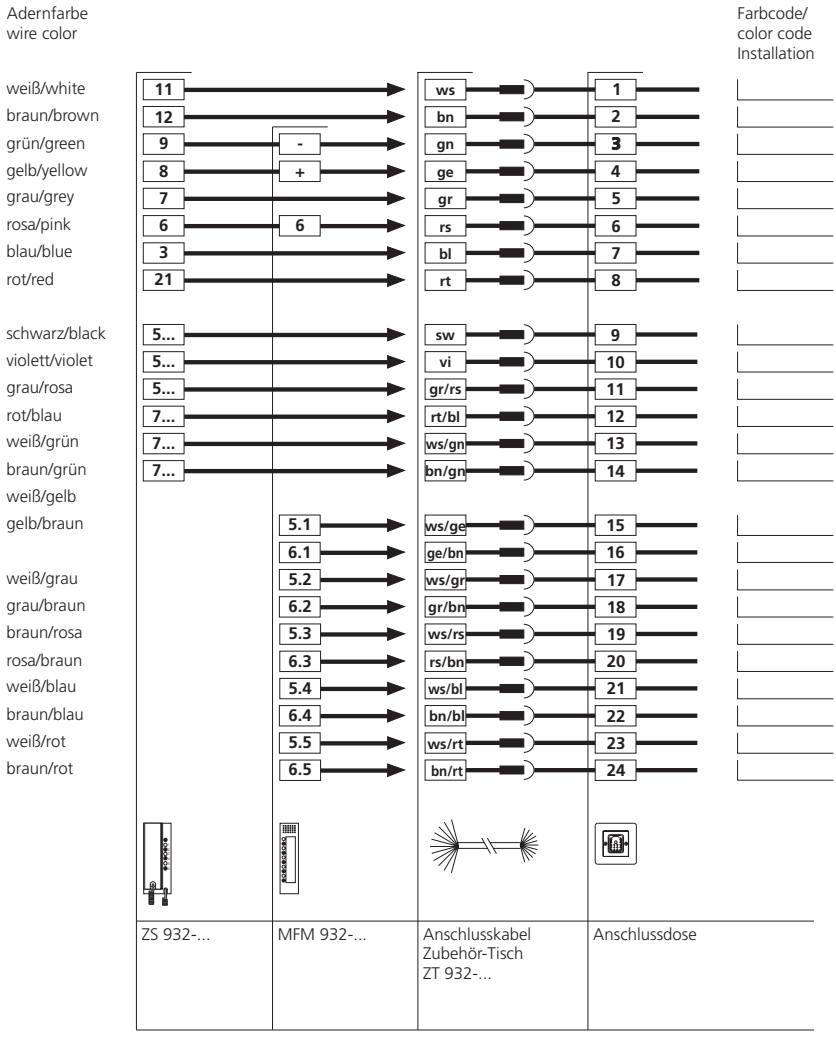


5

ZMF 932-...


Adernfarbe
wire color
Farbcode/
color code
Installation
weiß/white
braun/brown
grün/green
gelb/yellow
grau/grey
rosa/pink
blau/blue
rot/red
schwarz/black
violett/violet
grau/rosa
rot/blau
weiß/grün
braun/grün
weiß/gelb
gelb/braun
weiß/grau
grau/braun
braun/rosa
rosa/braun
weiß/blau
braun/blau
weiß/rot
braun/rot
+
-
5
6
5.1
6.1
5.2
6.2
5.3
6.3
5.4
6.4
5.5
6.5
ws
bn
gn
ge
gr
rs
bl
rt
sw
vi
gr/rs
rt/bl
ws/gn
bn/gn
ws/ge
ge/bn
ws/gr
gr/bn
ws/rs
rs/bn
ws/bl
bn/bl
ws/rt
bn/rt
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
MFM 932-...
MFM 932-...
Anschlusskabel
Zubehör-Tisch
ZMF 932-...
Anschlussdose

ZT 932-...


Adernfarbe
wire color
Farbcode/
color code
Installation
weiß/white
braun/brown
grün/green
gelb/yellow
grau/grey
rosa/pink
blau/blue
rot/red
schwarz/black
violett/violet
grau/rosa
rot/blau
weiß/grün
braun/grün
weiß/gelb
gelb/braun
weiß/grau
grau/braun
braun/rosa
rosa/braun
weiß/blau
braun/blau
weiß/rot
braun/rot
11
12
9
8
7
6
3
21
5...
5...
5...
7...
7...
7...
5.1
6.1
5.2
6.2
5.3
6.3
5.4
6.4
5.5
6.5
-
+
6
ws
bn
gn
ge
gr
rs
bl
rt
sw
vi
gr/rs
rt/bl
ws/gn
bn/gn
ws/ge
ge/bn
ws/gr
gr/bn
ws/rs
rs/bn
ws/bl
bn/bl
ws/rt
bn/rt
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
ZS 932-...
MFM 932-...
Anschlusskabel
Zubehör-Tisch
ZT 932-...
Anschlussdose

Anwendung
Tischzubehör ZT 932-01/24 mit 24-adrigem Anschlusskabel, Kabellänge 2 m. Zur Umrüstung von Wand- in Tischgerät für die Zentralsprechstelle ZS 932-...
Der Anschluss an die Gebäudeinstallation ist mit handelsüblichen Verteilerklemmen herzustellen. Für den Kabelübergabepunkt ist eine Leitungsauslassdose des verwendeten Schalterprogramms erforderlich.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



Die heutigen Möbel sind mit einer unübersehbaren Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet. Bestandteile dieser Stoffe können bei Tischgeräten zur Erweichung der Kunststofffüße führen und damit zu Beeinträchtigungen der Möbeloberfläche. Wir bitten um Verständnis, dass der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Lieferumfang
- Tischfuß mit montiertem 24-adrigem Anschlusskabel
- 2 Gummifüße
- 2 Schneidschrauben
- Hörerhalterung

Montage
1 *Gehäuse-Oberteil des Haustelefon mit den beiden Kreuzschlitz-Schrauben lösen und abnehmen.*
2 *Anschlusskabel mit den längeren abisolierten Adern von der Rückseite in das Gehäuse einführen. Tischfuß auf dem Gehäuse-Unterteil einhaken und festschrauben. Beiliegende Gummifüße in die vorgesehenen Vertiefungen des Haustelefons kleben.*

Installation
3 *Anschluss der Adern an die Anschlussklemmen nach Schaltbild. Nicht belegte Adern müssen isoliert, und im Haustelefon oder Tischfuß verstaut werden. Die Adern 19–24 nach Bedarf belegen.*
4 *Gehäuse-Oberteil wieder aufsetzen und mit dem Unterteil verschrauben. Hörer-Halterung am Gehäuse-Oberteil nach oben schieben und Sichtscheibe mit Schrifteinlage entnehmen. Hakenumschalter nach unten drücken, Rastnase eindrücken und nach oben rausziehen.*
5 *Beiliegende Halterung einsetzen, nach unten schieben bis diese einrastet.*

English

Application
Table-top accessory ZT 932-01/24 with 2 m long, 24-pin connecting cable. For conversion from a wall to a table-top unit for central call station ZS 932-...
The connection to the building installation is established using customary available distributor terminals. For the cable transition point, a cable junction box of the used switch range is required.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



Modern furniture is coated with an enormous variety of different lacquer and plastic finishes. Constituents of these materials can result in softening of the plastic feet in table-top devices and so impair the surface of the furniture. Please appreciate that the manufacturer is unable to accept any liability.

Scope of supply
- Table foot with mounted 24-pole connecting cable
- 2 rubber feet
- 2 self-tapping screws
- Receiver cradle

Mounting
1 *Release the two cross-head screws holding the upper half of the in-house telephone housing in place and remove the housing.*
2 *Insert the connecting cable with the longer stripped cores into the housing from the back. Hook the table foot onto the base of the housing and screw fasten. Glue the supplied rubber feet into the provided recesses in the in-house telephone.*

Installation
3 *Connect the cores to the terminals in accordance with the circuit diagram. Unassigned cores must be insulated and stored in the in-house telephone or table foot. Assign cores 19–24 as requried.*
4 *Replace the top half of the housing and screw onto the base. Push up the receiver cradle at the top half of the housing and remove the transparent cover with lettering insert. Push the hook switch down, press in the locking tab and pull out in an upward direction.*
5 *Insert the provided cradle, push downwards until it locks into position.*

Français

Application
Accessoire table ZT 932-01/24 avec câble de raccordement 24 pôles, longueur 2 m. Pour transformer un appareil mural en un appareil de table, pour l'interphone centralisé ZS 932-...
Le raccordement à l'installation du bâtiment doit être effectué à l'aide de bornes de distribution du commerce. Pour le point de transfert du câble, une prise de sortie de ligne du programme d'interrupteurs utilisé est nécessaire.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



Les meubles d'aujourd'hui sont revêtus d'un nombre incalculable de vernis et de matières plastiques. Les composants de ces matières peuvent, dans le cas d'appareils de table, conduire au ramollissement des piétements en matière plastique et, par là même, à des endommagements de la surface des meubles. Le fabricant ne peut en être rendu responsable, et nous comptons sur votre compréhension à cet égard.

Etendue de la fourniture
- Piétement de table avec câble de raccordement 24 pôles monté
- 2 patins en caoutchouc
- 2 vis autotaraudeuses
- Support de combiné

Montage

1 *Dévisser la partie supérieure du boîtier du combiné intérieur à l'aide des deux vis à empreinte cruciforme, et la retirer.*

2 *Introduire dans le boîtier, par l'arrière, le câble de raccordement présentant les fils isolés les plus longs. Accrocher le piétement de table sur la partie inférieure du boîtier et le visser. Coller les patins en caoutchouc joints dans les cavités du combiné intérieur prévues à cet effet.*

Installation

3 *Raccordement des fils aux bornes de raccordement, conformément au schéma électrique. Les fils non affectés doivent être isolés et rangés dans le combiné intérieur ou dans le pied de table. Affecter les fils 19–24 en fonction des besoins.*

4 *Remettre en place la partie supérieure du boîtier et la visser avec la partie inférieure.Soulever le support de combiné de la partie supérieure du boîtier et retirer la vitre avec l'insert de marquage. Abaisser l'inverseur à crochet, enfoncer l'ergot et le retirer par le haut.*

5 *Mettre en place le support joint, l'abaisser jusqu'à ce qu'il engrène.*

Impiego

Accessorio da tavolo ZT 932-01/24 con cavo di collegamento a 24 poli, lungo 2 m. Per la conversione da apparecchio a parete ad apparecchio da tavolo per il citofono centralizzato ZS 932-...

L'allacciamento all'impianto dell'edificio deve essere effettuato con comuni morsetti di distribuzione. Per il punto di passaggio dei cavi è necessaria una presa di uscita cavi del programma di interruttori utilizzato.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



I mobili moderni sono rivestiti con un'immensa varietà di vernici e materiali sintetici. In caso di apparecchi da tavolo i componenti di queste sostanze possono ammorbidire i piedini in materiale sintetico e quindi danneggiare la superficie dei mobili. Si prega di notare che, in tal caso, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità.

Kit di fornitura

- Base da tavolo con cavo di collegamento a 24 poli montato
- 2 piedini in gomma
- 2 viti maschianti
- Supporto ricevitore

Montaggio

1 *Svitare e staccare la parte superiore della scatola del citofono di sistema con entrambe le viti con intaglio a croce.*

2 *Inserire il cavo di collegamento con i fili più lunghi spelati dal lato posteriore nella scatola. Agganciare e avvitare la base da tavolo sulla parte inferiore della scatola. Incollare i piedini in gomma in dotazione nelle previste fessure del citofono di sistema.*

Installazione

3 *Collegare i fili ai morsetti di collegamento secondo lo schema elettrico. I fili non assegnati devono essere isolati e riposti all'interno del citofono di sistema o del piedino da tavolo. Se necessario, assegnare i fili 19–24.*

4 *Riapplicare la parte superiore della scatola e avvitarla con la parte inferiore. Spingere verso l'alto il supporto del ricevitore nella parte superiore della scatola e staccare il pannello trasparente con l'inserto diciture. Premere in basso il gancio commutatore, comprimere la sporgenza a scatto e farla uscire verso l'alto.*

5 *Inserire il supporto in dotazione e spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.*

Nederlands

Toepassing
Accessoire tafel ZT 932-01/24 met 2m lange, 24-polige aansluitkabel. Voor de ombouw van wand- in tafelapparaat voor de centrale spraakpositie ZS 932-...
De aansluiting op de gebouweninstallatie is met in de handel verkrijgbare verdeelklemmen te maken. Voor het kabelovergavepunt is een leidinguitvoerdoos van het gebruikte schakelaarprogramma vereist.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.



De huidige meubels zijn voorzien van een onoverzichtelijke hoeveelheid aan lakken en kunststoffen. Bestanddelen van deze stoffen kunnen bij tafelapparaten leiden tot het zachter worden van de kunststof voeten en daardoor tot aantasten van het meubeloppervlak. Wij vragen om uw begrip, dat de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

Leveringsomvang
- Tafelvoet met gemonteerde 24-polige aansluitkabel
- 2 Rubberen voetjes
- 2 Zelftappende schroeven
- Hoornhouder

Montage
1 *Behuizing bovenkant van de intercom met de beiden kruiskop schroeven losmaken en afnemen.*
2 *Aansluitkabel met de langere geïsoleerde aders vanaf de achterzijde in de telefoon invoeren. Tafelvoet op de behuizing onderkant inhaken en vastschroeven. Meegeleverde rubberen voetjes in de daarvoor bestemde verdiepingen van de intercom plakken.*

Installatie
3 *Aansluiting van de aders op de aansluitklemmen volgens het schema. Niet aangesloten aders dienen te worden geïsoleerd, en in de intercom of tafelvoet te worden verstopt. De aders 19–24 naar behoefte aansluiten.*
4 *Behuizing bovenkant weer plaatsen en aan de onderkant vastschroeven. Hoornhouder aan de behuizing bovenkant naar boven schuiven en kijkvenster met schriftinleg uitnemen. Haakschakelaar naar beneden drukken, rustpin indrukken en naar boven uittrekken.*
5 *Meegeleverde houder plaatsen, naar onderen schuiven tot deze op zijn plaats klikt.*

Dansk

Anvendelse
Tilbehør bordkonsol ZT 932-01/24 med 2 m langt tilslutningskabel med 24 ledere. Anvendes til ændring af hovedapparat ZS 932-... fra væg- til bordmodel.
Tilslutning til bygningsinstallationen etableres ved hjælp af gængse fordelerklemmer. Til kabelovergangspunktet er det nødvendigt med en ledningsudtagsdåse (slutdåse) passende til det aktuelt anvendte kontaktprogram.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



Moderne møbler er overfladebehendlet med en uoverskuelig mangfoldighed af lakker og kunststoffer. Ingredienser i disse stoffer kan på bordmodellerne medføre, at kunststoffødderne bliver bløde, hvilket igen kan beskadige møbeloverfladen. Vi beder om forståelse for, at producenten ikke kan gøres ansvarlig for dette.

Leveringsomfang
- Bordkonsol med monteret 24-polet tilslutningskabel
- 2 gummifødder
- 2 selvskærende skruer
- Telefonrørsholder

Montage
1 *Svartelefonens kabinetoverdel med de 2 krydskærvskruer løsnes og tages af.*
2 *Tilslutningskabel med de længste afisolerede ledere føres fra bagsiden ind i kabinettet. Bordkonsollen hægtes på kabinetunderdelen og skrues fast. Medfølgende gummifødder klæbes fast i de hertil beregnede fordybninger på svartelefonen.*

Installation

3 *Tilslutning af årene til tilslutningsklemmerne iht. strømskemaet. Ikke optagede årer skal isoleres og opbevares i hustelefonen eller bordfoden. Forbind årene 19–24 efter behov.*
4 *Anbring kabinet-overdelen igen og skru den fast med underdelen. Skub hørerholderen på kabinet-overdelen opad og tag vinduet med tekstfelt ud. Tryk krogomskifteren ned, tryk stoprillen ind og træk den op.*
5 *Sæt vedlagte holder ind og skub den ned, til den falder i hak.*

Användning

Tillbehör bord ZT 932-01/24 med 2 m lång, 24 polig anslutningskabel. För att bygga om den centrala kommunikationsstationen ZS 932-... från vägg- till bordsapparat.
Anslutningen till byggnadens installation kan genomföras med vanliga fördelarklämmor. För kabelöverföringspunkten är det nödvändigt att använda en kabelutgångsdosa från det använda brytarprogrammet.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



Moderna möbler är behandlade med ett oöverskådligt mångfald av lacker och plaster. Dessa material innehåller ämnen som kan orsaka att bordsapparaternas plastfötter mjuknar, vilket kan skada möbelytan. Vi ber om förståelse för att tillverkaren inte kan göras ansvarig för detta.

Leveransomfång

- Bordsställ med monterad 24-polig anslutningskabel
- 2 gummifötter
- 2 gängskärande skruvar
- Klyka

Montage

1 *Skruva ur de båda krysspårskruvarna och ta av överdelen på svarsapparatens hölje.*
2 *För in anslutningskabeln med den längre avskalade ledaren från baksidan in i höljet. Haka i bordsstället på höljets underdel och skruva fast den. Klistra fast de bifogade gummifötterna i de därför avsedda fördjupningarna på svarsapparaten.*

Installation

3 *Anslut ledarna på anslutningsklämmorna enligt kretsschemat. Ledare som inte är belagda måste isoleras och stoppas in i svarsapparaten eller i bordsstödet. Belägg ledarna 19–24 varefter behov.*
4 *Sätt åter på höljets överdel och skruva ihop den med underdelen. Skjut upp klykan på höljets överdel och ta ur den genomskinliga skivan med textinlagan. Tryck ned klykomkastaren, tryck in låspinnen och dra ur den uppåt.*
5 *Sätt i den bifogade klykan, skjut ned den tills den snäpper fast.*

SSS **SIEDLE**

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2010/06.13
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/115090

DER BLAUE ENGEL
weiß aus 100% Altpapier
JURY UMWELTZEICHEN